

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2023 m. lapkričio 21 d. Nr. ST-28

Panevėžys

Panevėžio kraštotyros muziejus, juridinio asmens kodas 190431446, (toliau - Užsakovas), atstovaujamas direktoriaus Arūno Astramsko, veikiančio pagal Panevėžio miesto savivaldybės administracijos patvirtintus jam suteiktus įgaliojimus ir **Benigna Skalauskienė, asmens kodas 47106010058**, vykdanči veiklą pagal verslo liudijimą (toliau - Paslaugų teikėjas), toliau bendrai vadinami sutarties šalimis, sudaro šią sutartį:

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1. Užsakovas užsako, o Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti Pasipriešinimo sovietinei okupacijai ir Sąjūdžio muziejaus ekspozicijos anotacijų tekstų vertimo raštu iš lietuvių į anglų kalbą paslaugas.

II. SUTARTIES ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI IR ATSISKAITYMO TVARKA

2. Užsakydamas paslaugą, šalių sutartu būdu Užsakovas įsipareigoja pateikti Paslaugų teikėjui visą informaciją, kuri yra reikalinga kokybiškoms paslaugoms suteikti. Paslaugų teikėjas, gavęs iš Užsakovo informaciją, įsipareigoja nedelsdamas šalių sutartu būdu patvirtinti, kad visa gauta informacija jam yra suprantama ir jokie neaiškumai negalės turėti neigiamos įtakos paslaugų kokybei bei jų suteikimo terminui.
3. Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti paslaugas kokybiškai. Tai vertina Užsakovas Paslaugų teikėjo atliktų darbų pristatymo dieną. Atliktas vertimas yra laikomas nekokybišku, jeigu nebuvo atliktas pagal šios sutarties sąlygas ir Užsakovo reikalavimus, jeigu jame yra neatitikimų pagal pateikto teksto prasmę.
4. Tuo atveju, jeigu tarp Užsakovo ir Paslaugų teikėjo kyla ginčas dėl suteiktų paslaugų kokybės, Užsakovas turi teisę sulaikyti atsiskaitymo vykdymą tol, kol bus išspręstas šis ginčas, tačiau ne ilgiau kaip 2 mėnesius nuo paslaugos suteikimo dienos. Jei Paslaugų teikėjas atsisako įvykdyti, neįvykdo arba netinkamai įvykdo įsipareigojimus, Užsakovas turi teisę nemokėti Paslaugų teikėjui už suteiktas paslaugas arba sumokėti tik dalį sutartos sumos pagal faktiškai atliktus darbus.
5. Šios sutarties turinys, taip pat visa su ja susijusi Paslaugų teikėjui perduota informacija yra laikoma konfidencialia informacija. Paslaugų teikėjas įsipareigoja be Užsakovo rašytinio sutikimo neatskleisti konfidencialios informacijos tretiesiems asmenims.
6. Informacija nelaikoma konfidencialia, jeigu ją galima apibrėžti kaip žinomą Paslaugų teikėjui dar iki jos gavimo iš Užsakovo, nes prieš jos atskleidimą ji nebuvo laikoma konfidencialia arba riboto naudojimo informacija; jos gavimo arba sužinojimo metu ji buvo viešai prieinama visuomenei; po jos gavimo arba sužinojimo ji tampa viešai prieinama ne dėl Sutarties sąlygų pažeidimo: Paslaugų teikėjas yra įpareigotas ją atskleisti pagal teisės aktų reikalavimus.
7. Paslaugų teikėjas įsipareigoja pristatyti Užsakovui atliktus darbus iki 2023 m. lapkričio 24 d. ir pateikti paslaugų pirkimo-pardavimo kvitą.
8. Užsakovas įsipareigoja už atliktus darbus Paslaugų teikėjui sumokėti **105 Eur** (šimtą penkis eurus, 00 ct), kai bus pasirašytas atliktų paslaugų perdavimo-priėmimo aktas. Paslaugų teikėjui Užsakovas sumokės banko pavedimu į Paslaugų teikėjo nurodytą sąskaitą.